

„czy pojęcie „rejs, który następuje po lub przed rejsem kabo-
tażowym”, o którym mowa w art. 3 ust. 3 rozporządzenia WE
nr 3577/92⁽¹⁾, odnosi się wyłącznie do rejsu „funkcjonalnie i
handlowo autonomicznego, to jest z ładunkiem na pokładzie,
gdy portem przeznaczenia lub wypłynięcia jest port zagra-
niczny, jak wskazano w przepisach zaskarżonych w niniejszym
postępowaniu, czy też rozciąga się również na rejsy bez
ładunku na pokładzie (tzw. „rejs balastowy”).

⁽¹⁾ Dz.U. L 364 z 12.12.1992, str. 7.

**Wniosek o wydanie orzeczenia prejudycjalnego złożony
postanowieniem Tribunale Amministrativo Regionale per
la Lombardia, Mediolan (Włochy), wydanym dnia
29 września 2004 r., w sprawie Federconsumatori i inni
przeciwko Comune di Milano i AEM SpA**

(Sprawa C-463/04)

(2005/C 19/23)

(Język postępowania: włoski)

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym
złożony postanowieniem tribunal administratif de Caen (1
izba) wydanym dnia 5 października 2004 r. w sprawie
Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan
przeciwko Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest**

(Sprawa C-458/04)

(2005/C 19/22)

(Język postępowania: francuski)

Do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich złożony
został, postanowieniem tribunal administratif de Caen (1 izba)
wydanym dnia 5 października 2004 r. w sprawie Chambre de
commerce et d'industrie de Flers-Argentan przeciwko Directeur
des services fiscaux, Dircofi Ouest, które wpłynęło do sekreta-
riatu Trybunału w dniu 29 października 2004 r., wniosek o
wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym.

Tribunal administratif de Caen (1 izba) zwrócił się do
Trybunału Sprawiedliwości o udzielenie odpowiedzi na pytanie,
czy wewnętrzne transfery finansowe stanowią dla celów obli-
czania części podlegającej odliczeniu subwencje w rozumieniu
art. 19 szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja
1977 r.⁽¹⁾

⁽¹⁾ Szósta dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w
sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w
odniesieniu do podatków obrotowych - wspólny system podatku od
wartości dodanej: ujednoczona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L
145 z 13.06.1977, str. 1).

W dniu 2 listopada 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości
Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia
w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Tribunale
Amministrativo Regionale per la Lombardia, Mediolan
(Włochy) wydanym w dniu 29 września 2004 r. w sprawie
Federconsumatori i inni przeciwko Comune di Milano i
AEM SpA.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia zwrócił
się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące
pytania:

- „Czy art. 2449 codice civile, w sposób jaki został zastoso-
wany w postępowaniu przed sądem krajowym, jest zgodny
z art. 56 WE, rozumianym w sposób jaki dokonano jego
wykładni w wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie
C-58/99, z dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączo-
nych C-503/99 i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w
sprawach połączonych C-98/01 i C-463/00, jeżeli powołuje
się na niego podmiot publiczny, który wprawdzie utracił
przysługującą mu z mocy prawa kontrolę nad spółką
akcyjną, jednakże zachował znaczne udziały (w niniejszym
przypadku 33,4 %) jako wspólnik dysponujący względną
większością, uzyskując w ten sposób nieproporcjonalne
uprawnienia kontrolne?
- Czy art. 2449 codice civile w związku z art. 4 decreto-legge
nr 332 z dnia 31 maja 1994 r. przekształconego w ustawę
nr 474 z dnia 30 lipca 1994 r. jest zgodny z art. 56 WE,
rozumianym w sposób jaki dokonano jego wykładni w
wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie C-58/99, z
dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączonych C-503/99
i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w sprawach
połączonych C-98/01 i C-463/00, jeżeli powołuje się na
niego podmiot publiczny, który wprawdzie utracił przysłu-
gującą mu z mocy prawa kontrolę nad spółką akcyjną,
jednakże zachował znaczne udziały (w niniejszym przy-
padku 33,4 %) jako wspólnik dysponujący względną więk-
szością, uzyskując w ten sposób nieproporcjonalne upra-
wnienia kontrolne?